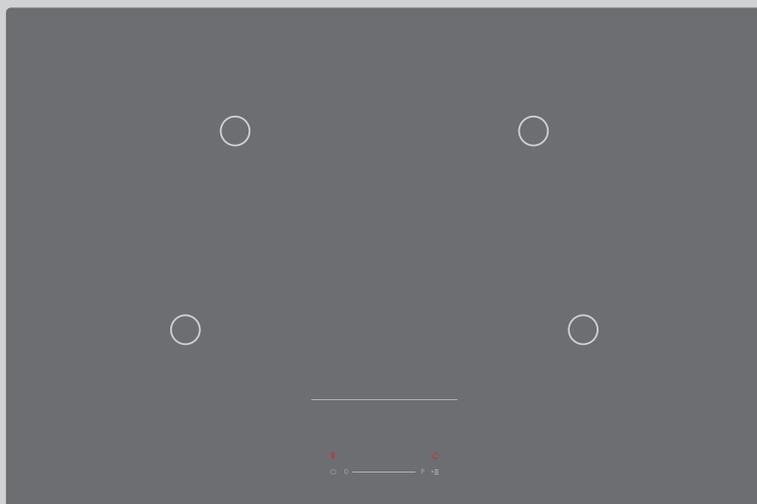




EAC



# Руководство по эксплуатации

## CookTop V2000 I804

Индукционная варочная панель

Благодарим за покупку нашего изделия. Приобретенное устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, следует внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

**Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.**

### **Изменения**

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные, соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью совершенствования изделия.

### **Область применения**

Данное руководство по эксплуатации действительно для:

<b>Наименование модели</b>	<b>Тип</b>
CookTop V2000 I804	СТ12Т-31146

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

# Содержание

<b>1</b>	<b>Указания по технике безопасности</b>	<b>4</b>	5.4	Яркость.....	22
1.1	Используемые символы .....	4	5.5	Громкость.....	23
1.2	Общие указания по технике безопасности .....	4	5.6	Звук кнопок .....	23
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора .....	5	5.7	Предлагаемое значение таймера .....	23
1.4	Инструкции по использованию .....	6	5.8	Заводские настройки.....	24
<b>2</b>	<b>Первый ввод в эксплуатацию</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>Обслуживание и уход</b>	<b>24</b>
<b>3</b>	<b>Прибор</b>	<b>8</b>	6.1	Средство для чистки.....	26
3.1	Обзор прибора.....	8	<b>7</b>	<b>Самостоятельное устранение неисправностей</b>	<b>26</b>
3.2	Элементы управления и индикации.....	8	7.1	Сообщения о неисправностях.....	26
3.3	Функция индукционных варочных поверхностей .....	9	7.2	Другие возможные проблемы .....	28
3.4	Готовка на всей панели .....	9	<b>8</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>29</b>
3.5	Функция распознавания посуды.....	9	8.1	Технический паспорт изделия.....	29
3.6	Кухонная посуда .....	10	<b>9</b>	<b>Утилизация</b>	<b>29</b>
3.7	OptiGlass.....	11	<b>10</b>	<b>Указатель ключевых слов</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Управление</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>Для заметок</b>	<b>33</b>
4.1	Включение и выключение устройства .....	12	<b>12</b>	<b>Служба поддержки и сервисного обслуживания</b>	<b>35</b>
4.2	Настройка конфорки .....	12			
4.3	Выключение конфорки.....	12			
4.4	Индикатор остаточного тепла .....	13			
4.5	Обзор уровней мощности.....	13			
4.6	Функция объединения соседних конфорок .....	13			
4.7	Поддержание температуры, растапливание, медленное приготовление.....	14			
4.8	Функция PowerPlus .....	15			
4.9	Автоматическое доведение до кипения .....	16			
4.10	Продолжительность включения .....	16			
4.11	Таймер .....	18			
4.12	Перерыв в готовке.....	20			
4.13	Защита при вытирании .....	20			
<b>5</b>	<b>Пользовательские настройки</b>	<b>21</b>			
5.1	Начальная информация о пользовательских настройках.....	21			
5.2	Блокировка кнопок .....	22			
5.3	Язык.....	22			

# 1 Указания по технике безопасности

## 1.1 Используемые символы



Отмечены все важные для обеспечения безопасности указания. Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данным символом отмечены информация и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данным символом отмечены операции, выполняемые по порядку.
  - Данным символом отмечена информация о реакции прибора на выполненную операцию.
- Отмечен перечень.

## 1.2 Общие указания по технике безопасности



- Начинать эксплуатацию прибора только после прочтения руководства по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с задержкой физического, сенсорного или умственного развития, а также лицами, не имеющими необ-

ходимых знаний и опыта использования прибора, только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Перед началом работы пользователи должны понимать опасности, возникающие при эксплуатации прибора. Не позволять детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых недопустимы.

- Если прибор не оснащен сетевым кабелем и штекером или другими средствами для отключения от сети, расстояние между контактами которых на каждом полюсе соответствует условиям категории перенапряжения III для полного размыкания, в стационарную электропроводку необходимо интегрировать устройство размыкания согласно условиям монтажа.
- При повреждении сетевого кабеля этого прибора необходимо, чтобы замена кабеля производилась производителем, его сервисной службой или специалистом,

имеющим соответствующую квалификацию, что позволит избежать опасных ситуаций.

### 1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** на дисплей ни в коем случае нельзя ставить горячие сковородки или кастрюли.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Если поверхность треснула (материал поверхности поврежден по всей толщине), отключить прибор и отсоединить его от электросети, чтобы предотвратить возможность удара током.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Во время работы прибор и его внешние элементы сильно нагреваются. Соблюдать осторожность и не касаться нагревательных элементов.
- Ни в коем случае не использовать пароочиститель.
- Не класть на варочную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки и алюминиевую фольгу, так как они могут нагреться.
- После использования конфорку необходимо выключить посредством устройства регулировки и управления, а не только с помощью функции распознавания посуды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Приготовление пищи без присмотра на варочной поверхности с использованием жира или масла опасно и может привести к пожару. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пробовать тушить огонь водой, а выключить прибор, и затем осторожно накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Из-за риска возгорания запрещено хранить предметы на варочной поверхности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Постоянно контролировать процесс приготовления. Непрерывно контролировать процесс приготовления непрерывно в течение всего времени приготовления.
- Эксплуатация прибора с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления запрещена.

## 1.4 Инструкции по использованию

### Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети должны осуществляться согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Утилизировать упаковочный материал согласно местным предписаниям.

### Целевое использование

- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.
- Ремонт, изменения или манипуляции на или в приборе, особенно с токопроводящими деталями прибора, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также к нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или при необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервис и поддержка». При необходимости обращаться в нашу сервисную службу.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.

- Данное руководство по эксплуатации следует сохранить для обращения к нему в будущем. При продаже прибора или его передаче в пользование новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и руководство по монтажу. В этом случае новый владелец сможет ознакомиться с принципами управления прибором и соответствующими инструкциями.
- Данный прибор соответствует общепринятым техническим нормам и соответствующим правилам техники безопасности. Во избежание возникновения повреждений или несчастных случаев с прибором следует обращаться надлежащим образом. Соблюдать указания, содержащиеся в данном руководстве.
- Нагретая поверхность остается горячей еще долго после выключения и только медленно охлаждается до комнатной температуры. Поэтому перед проведением, например, очистки следует выждать достаточно длительное время.

### Техника безопасности при эксплуатации

- Опыты показали, что при нормальных условиях риск для носителей кардиостимуляторов отсутствует. Если носитель кардиостимулятора (а также слухового аппарата или другого имплантата/протеза) желает быть полностью уверенным, что обращение с прибором безопасно для него, следует обратиться за подробной информацией в соответствующее компетентное медицинское учреждение.
- Запрещается вводить в эксплуатацию прибор, имеющий видимые повреждения. Следует обратиться в сервисный центр.

## **Осторожно! Опасность получения ожогов!**

- Раскаленный жир и масло легко воспламеняются. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасить пламя противопожарным покрывалом и не открывать двери и окна.
- Открытые поверхности варочной панели при использовании посуды могут сильно нагреваться.

## **Осторожно! Опасность травмирования!**

- Не подпускать к прибору домашних животных.
- Прибор предназначен для использования взрослыми, ознакомившимися с данным руководством по эксплуатации. Дети не всегда осознают опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Поэтому необходимо обеспечить надлежащий контроль за детьми и не допускать, чтобы они играли с прибором, так как это может привести к получению травм.

## **Осторожно! Опасно для жизни!**

- Элементы упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей и животных. Опасность душья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей и животных месте.

## **Во избежание повреждения прибора:**

- Ни в коем случае нельзя ставить на дисплей горячие кастрюли и сковородки!
- При перегреве выключить конфорку и дать прибору полностью остыть. Не ставить посуду на прибор. Ни в коем случае не охлаждать его холодной водой.
- Не вставлять на прибор.
- Не ставить на раму прибора горячую кухонную посуду, чтобы не повредить силиконовые швы.

- Избегать выполнения на поверхности резки или вспомогательных работ и ударов твердыми предметами. Не двигать кухонную посуду по поверхности.
- Следить за тем, чтобы на горячие конфорки не попадали остатки блюд с содержанием сахара или соуса. Это может повредить поверхность. Если на горячие конфорки все-таки попали остатки блюд с содержанием сахара или соуса, сразу же очистить конфорки (еще в горячем состоянии) при помощи скребка для очистки стеклокерамики.
- Не следует использовать посуду с медным или алюминиевым дном, так как она может оставлять трудноочищаемые следы. Если не удалить эти следы сразу после окончания готовки с помощью подходящего чистящего средства, они будут пригорать и портить внешний вид поверхности.
- При перемещении сковородок и кухонной посуды по стеклокерамической варочной поверхности могут образовываться царапины. Чтобы избежать подобного повреждения, следует приподнимать сковородки и посуду во время их перестановки.
- Варочная поверхность — предмет ежедневного пользования. Поэтому царапины на ней или видимый износ сковородок и кухонной посуды — обычное дело. При частом использовании последствия эксплуатации будут заметнее, однако это не влияет на работу прибора и не является предметом претензий покупателя. Безопасность в любом случае гарантирована.
- Стекла, на котором бы совсем не появлялось царапин, не существует. Даже сапфировое стекло, которое применяется в часовой промышленности, подвержено образованию царапин. Используемый стеклокерамический материал соответствует мировым стандартам качества.

## 2 Первый ввод в эксплуатацию



Установка прибора и подключение к электросети должны осуществляться согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.

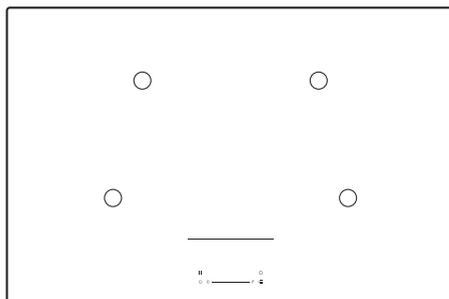


В первые часы эксплуатации конфорки возможно появление неприятных запахов. Это нормальное явление для новых приборов. Обеспечить хорошую вентиляцию помещения.

## 3 Прибор

### 3.1 Обзор прибора

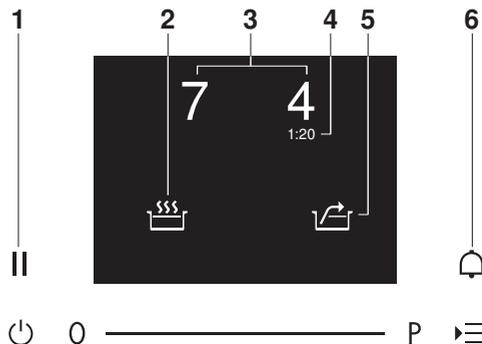
- 4 регулируемых конфорки



### 3.2 Элементы управления и индикации

#### Индикаторы

- 1 Пауза во время приготовления
- 2 Слабое кипение
- 3 Уровень мощности конфорки
- 4 Длительность включения
- 5 Автоматическое доведение до кипения
- 6 Таймер



#### Кнопки



**Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ., функция паузы**

- Включение/выключение прибора
- Пауза во время приготовления



**Многофункциональная кнопка**

- Длительность включения
- Таймер

- Автоматическое доведение до кипения
- Поддержание в горячем состоянии, растапливание, слабое кипение
- Защита при вытирании
- Настройки пользователя

## 0 — P Слайдер

- Выбор конфорок
- Настройка времени
- Настройка уровня мощности
- PowerPlus

### 3.3 Функция индукционных варочных поверхностей

Принцип действия индукционных варочных панелей значительно отличается от обычных варочных поверхностей и электроплиток. Расположенная под стеклокерамической поверхностью индукционная катушка создает быстро изменяющееся магнитное поле, которое напрямую нагревает намагничивающееся дно кухонной посуды.

Стеклокерамическая поверхность нагревается только от кухонной посуды. Когда кухонная посуда снимается с конфорки, подача мощности сразу же прерывается.

Индукционные варочные панели:

- исключительно быстро реагируют;
- точно регулируются;
- обладают повышенной мощностью;
- отличаются энергоэффективностью;
- безопасны.



Необходимым условием для работы с индукционной варочной панелью является использование кухонной посуды с полностью намагничивающимся дном.

### 3.4 Готовка на всей панели

При готовке на всей панели не существует отдельных конфорок.

Посуду любого диаметра можно поставить на любую варочную панель. Однако для срабатывания функции распознавания посуды кружок  должен быть закрыт.



Если большой кастрюлей накрываются оба круга, то обе зоны нагрева можно включить вместе с помощью функции объединения соседних конфорок.

Для равномерной жарки сковороду следует ставить на кружок  по центру. Диаметр дна сковороды не должен быть больше диаметра конфорки.

### 3.5 Функция распознавания посуды

Каждая конфорка оснащена функцией распознавания посуды. Она распознает соответствующую кухонную посуду с намагничивающимся дном, подходящую для использования с индукционной варочной панелью.

- Если во время работы прибора кухонная посуда удаляется или используется неподходящая кухонная посуда,
  - попеременно с  начинает мигать выбранный уровень мощности.
- Если в течение 10 минут, соответствующих продолжительности действия функции распознавания посуды, на конфорку не ставится подходящая кухонная посуда:
  - конфорка выключается;
  - индикация изменяется с  на «0»;
  - если не включена другая конфорка, устройство выключится через 10 секунд.

## 3.6 Кухонная посуда

### Подходящая кухонная посуда

Для приготовления пищи с помощью индукционной панели подходит только кухонная посуда с намагничивающимся дном (диаметр от 10 до 22 см).

Пригодность посуды можно проверить следующим образом:

- Магнит прилипает в любой точке дна кухонной посуды.
- На панели светится только индикатор выбранного уровня мощности.

 Не нагревать непригодную для этого кухонную посуду с помощью вспомогательных средств, например металлических дисков и т. п. Это может повредить варочную поверхность.

					
Сэндвич-дно					
Капсульное дно					
Многослойный материал					
Впрессованное дно					
Чугун					
Эмалированный чугун					
Эмалированная сталь					

Условные обозначения:



Распределения тепла



Скорость реакции



Шумообразование



Уход



Вес



Сталь



Алюминий



Эмаль



Хорошо



Удовлетворительно



Неудовлетворительно

### Общая информация о посуде

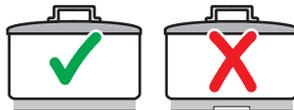
- Необходимо следить, чтобы размер дна посуды максимально соответствовал размеру самой посуды.



- ▶ Не рекомендуется использование посуды с впрессованным дном, так как посуда этого типа работает не на всех индукционных варочных панелях.



- ▶ Некоторые индукционные варочные панели снабжены функциями растапливания, поддержки в горячем состоянии или слабого кипения. Для использования этих функций рекомендуется применять посуду без углубления дна.



- ▶ Плохой контакт ручек и полые ручки могут стать причиной сильных свистящих шумов.
- ▶ Во время работы снижается прочность сцепления кухонной посуды. Это может увеличить возможность смещения посуды.
- ▶ Толстые стенки кастрюли гасят вибрацию и уменьшают шум.

### Энергосберегающее приготовление пищи

Для максимально эффективного потребления энергии и равномерного распределения тепла учитывать следующее:

- Дно кухонной посуды должно быть чистым, сухим и гладким.
- Ставить кухонную посуду по центру конфорки.
- Использовать хорошо закрывающиеся крышки.
- Диаметр кухонной посуды должен соответствовать объему ее заполнения.

### Кухонная посуда с покрытием

- Использовать посуду с покрытием при мощности выше уровня «7» можно, только если дно посуды полностью покрыто жидкостью.
  - В противном случае покрытие может перегреться и получить повреждения.
- Для жарки использовать уровень мощности не выше «7».



**Не использовать функцию PowerPlus для обжарочных сковород с покрытием.**

### Шумы во время работы

Во время работы панели кухонная посуда может создавать шумы. Это не является признаком неисправности и ни в коем случае не влияет на функциональность прибора.



Шумы зависят от особенностей используемой кухонной посуды. При сильном шуме рекомендуется сменить кухонную посуду.

## 3.7 OptiGlass

Действительно для CookTop V2000 I804 (CTI2T84MESOD)

Стеклопанельная поверхность варочных панелей с OptiGlass оснащена дополнительным покрытием.

В сравнении со стеклянными поверхностями без такого покрытия данная модель тверже, прочнее и менее подвержена царапинам. Соблюдать указания по техническому обслуживанию и уходу.



При приготовлении пищи в нормальных условиях образуется значительно меньше царапин на стеклянной поверхности. Однако и песчинка с очень острыми краями под кастрюлей уже может поцарапать поверхность.

### Освещение

- ▶ Для освещения варочной поверхности с покрытием OptiGlass рекомендуется использовать галогенные или светодиодные лампы.



Если для варочной поверхности с покрытием OptiGlass использовать люминесцентную лампу, то стеклянная поверхность будет освещаться переливчатыми цветами.

## 4 Управление

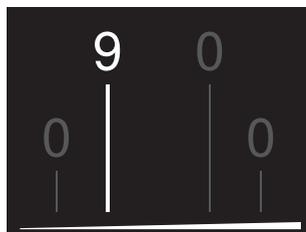
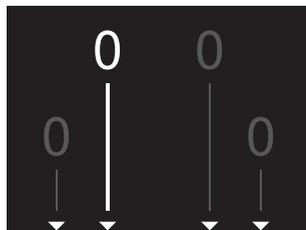
### 4.1 Включение и выключение устройства

Принцип управления во всех приборах аналогичный.

- ▶ Включение прибора Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.
  - На всех индикаторах уровней мощности отображается цифра «0».
  - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, из соображений безопасности устройство выключится.
- ▶ Выключение прибора Кнопку  удерживать нажатой 2 секунды.

### 4.2 Настройка конфорки

- ▶ Для выбора конфорки коснуться слайдера или провести по нему пальцем.
  - Выбранная конфорка подсвечивается красным.
- ▶ Для настройки уровня мощности необходимо коснуться слайдера или провести по нему пальцем, пока включена подсветка конфорки.



### 4.3 Выключение конфорки

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Выбрать на слайдере цифру «0».
  - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, а остальные конфорки выключены, устройство выключится.

#### 4.4 Индикатор остаточного тепла

Пока существует опасность ожога, после выключения на индикаторе соответствующей конфорки светится значок .

#### 4.5 Обзор уровней мощности

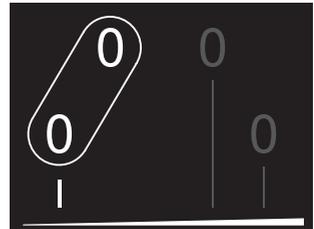
Уровень мощности	Метод приготовления	Практическое применение
1	Растапливание, разогревание на медленном огне	Масло, шоколад, желатин, соусы
2		
3	Замачивание	Рис
4	Продолжение готовки, уваривание, бланширование	Овощи, картофель, соусы, фрукты, рыба
5		
6	Продолжение готовки, тушение	Макаронные изделия, супы, жаркое
7	Щадящая жарка	Изделия из картофеля, омлеты, панированные изделия, колбаски
8	Жарка, фритирование	Мясо, картофель фри
9	Жарка на сильном огне	Стейки
P	Быстрое нагревание	Кипячение воды

#### 4.6 Функция объединения соседних конфорок

С помощью этой функции можно одновременно включить две правых или две левых конфорки и регулировать их мощность одновременно.

##### Включение функции объединения соседних конфорок

- ▶ С помощью слайдера выбрать крайнюю левую или крайнюю правую конфорку и удерживать палец в этом положении 2 с.
  - Теперь конфорки объединены и ими можно управлять как одной.



Если при включении этой функции включена хотя бы одна из этих конфорок, уровень мощности и продолжительность включения конфорок сбрасывается, и на индикаторах мощности отображается цифра «0».

##### Выключение функции объединения соседних конфорок

- ▶ Выбрать конфорку с помощью слайдера и удерживать палец в этом положении 2 с или перевести уровень мощности на «0».
  - Предварительно установленные настройки обеих конфорок удаляются.
  - Теперь каждую конфорку можно снова регулировать по отдельности.

## 4.7 Поддержание температуры, растапливание, медленное приготовление

	Растапливание	Функция растапливания позволяет растапливать такие продукты, как например, масло, шоколад или мед приблизительно при 42 °С без риска пригорания.
	Поддержание в горячем состоянии	Функция поддержания температуры позволяет сохранять температуру готовых блюд на уровне прим. 65 °С.
	Слабое кипение	С помощью функции слабого кипения можно готовить, например, сосиски, кнедли или фаршированные макаронные изделия при температуре ниже точки кипения — прим. 94 °С.



Точность функции слабого кипения в большей степени зависит от используемой посуды. Поэтому вода может закипеть. В этом случае мы рекомендуем использовать функцию слабого кипения на сковороде без крышки.

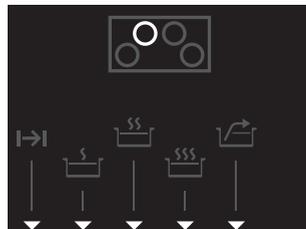
При нахождении на высоте свыше 1500 м над уровнем моря мы рекомендуем использовать функцию постепенного разогревания на сковороде без крышки.

### Включение поддержания температуры, растапливания и медленного приготовления

▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.

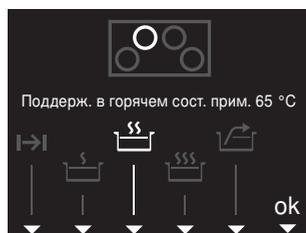
▶ Нажать кнопку .

- Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.



▶ Выбрать с помощью слайдера опцию ,  или .

- Выбранная функция ярко подсвечивается, появляется кнопка **ok**.



▶ Коснуться слайдера под **ok**.

- Опция ,  или  применяется к выбранной конфорке. Выбранная функция отображается на индикаторе мощности.

### Выключение поддержания температуры, растапливания и медленного приготовления

▶ Выбрать конфорку с помощью слайдера.

▶ Настроить любой уровень мощности с помощью слайдера.

## 4.8 Функция PowerPlus

Все конфорки оборудованы функцией усиления мощности PowerPlus. Если дополнительно включена функция PowerPlus, то выбранная конфорка работает в течение 10 минут на максимальной мощности. С помощью функции PowerPlus можно, например, быстро нагреть большое количество воды.

### Включение функции PowerPlus

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Выбрать на слайдере опцию «Р».
  - На индикаторе отображается буква «Р».
  - Через 10 мин происходит автоматический возврат на уровень мощности 9.



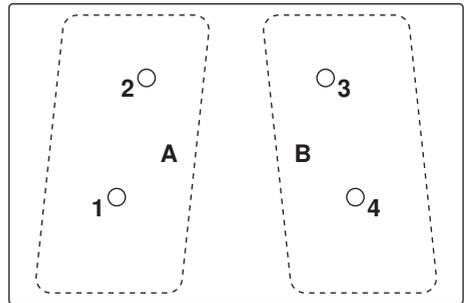
Если кухонная посуда удаляется с конфорки, то выполнение функции PowerPlus прерывается. Выполнение функции PowerPlus продолжится, как только кухонная посуда снова будет установлена на конфорку.

### Преждевременное завершение функции PowerPlus

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Выбрать любой уровень мощности с помощью слайдера.

### Распределение мощности

Функцию PowerPlus нельзя одновременно использовать на двух конфорках одной группы (**A** или **B**). Если активировать функцию PowerPlus на обеих конфорках одной группы, то мощность первой настроенной конфорки уменьшится.



Функция PowerPlus на конфорке	Группа А *		Функция PowerPlus на конфорке	Группа В *	
	1	2		3	4
1	Р	5	3	Р	5
2	5	Р	4	5	Р

\* Макс. возможный уровень мощности конфорок



Если повысить уровень мощности выше приведенного значения, функция PowerPlus отключится.

## 4.9 Автоматическое доведение до кипения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока включена функция автоматического доведения до кипения. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

При использовании этой функции конфорка работает определенное время (см. таблицу) на уровне мощности 9. По истечении этого времени происходит возврат на предустановленный уровень мощности.

Уровень мощности / функция	1	2/ 5	3	4	5/ 55	6	7/ 555	8/9
Продолжительность доведения до кипения в мин:с	0:40	1:15	2:00	3:00	4:15	7:15	2:00	3:15



Если при автоматическом доведении до кипения выбирается более высокий уровень мощности, автоматически устанавливается другая продолжительность.

### Включение функции автоматического доведения до кипения

Для настройки функции автоматического доведения до кипения должен быть выбран уровень мощности.

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку
  - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию с помощью слайдера.
  - ярко светится, появляется кнопка **ok**.



- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - На индикаторе уровня мощности попеременно отображаются значок и настроенный уровень мощности.
  - По истечении продолжительности доведения до кипения прибор автоматически возвращается на предустановленный уровень мощности.

### Преждевременное выключение автоматического доведения до кипения

- ▶ Выключить конфорку.
- ▶ Для повторного использования функции автоматика доведения до кипения снова выбрать конфорку и настроить уровень мощности.

## 4.10 Продолжительность включения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока конфорка включена. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

Функция длительности включения обеспечивает автоматическое выключение конфорки по окончании заданного периода времени (от 1 мин до 1 ч 59 мин).

Длительность включения можно настроить для каждой конфорки.

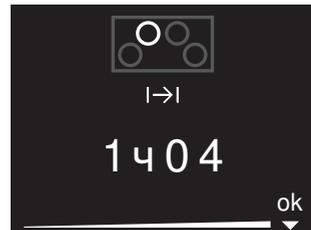
## Настройка продолжительности включения

Для настройки длительности включения должен быть выбран уровень мощности.

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку .
  - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию **I→I** с помощью слайдера.
  - **I→I** ярко светится, появляется кнопка **ok**.



- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - На индикаторе светится предлагаемое значение длительности включения. Выбранная конфорка подсвечивается.

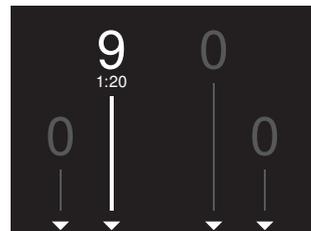


- ▶ Для настройки длительности включения коснуться слайдера или провести по нему пальцем.



Для более быстрого увеличения или уменьшения длительности включения подержать палец на слайдере. Для удаления длительности включения коснуться цифры «0» на слайдере и удерживать палец в этом положении.

- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Длительность включения применяется и отображается под индикатором уровня мощности соответствующей конфорки.



## Изменение продолжительности включения

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку .
  - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию **I→I** с помощью слайдера.
  - **I→I** ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
- ▶ На индикаторе отображаются оставшаяся продолжительность включения и выбранная конфорка.
- ▶ С помощью слайдера изменить продолжительность включения.

- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
- ▶ Новая продолжительность включения применяется и отображается под индикатором уровня мощности соответствующей конфорки.

### Преждевременное выключение продолжительности включения

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку ▶☰.
  - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию **I→I** с помощью слайдера.
  - **I→I** ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - На индикаторе отображаются оставшаяся продолжительность включения и выбранная конфорка.
- ▶ Настроить продолжительность включения с помощью слайдера на 0ч00.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Конфорка продолжает работать.

### Истечение продолжительности включения

По истечении длительности включения:

- соответствующая конфорка выключается;
  - раздается звуковой сигнал;
  - на дисплее мигают цифры 0ч00.
- ▶ Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав кнопку **ok**.

## 4.11 Таймер

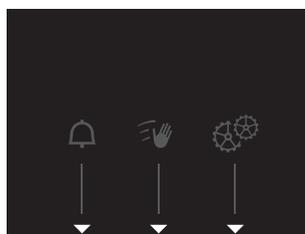
Таймер работает как часы для определения готовности яиц при варке (от 1 мин до 9 ч 59 мин).

Его можно использовать всегда и независимо от других функций.

### Настройка таймера

Для настройки таймера не должна быть выбрана ни одна конфорка.

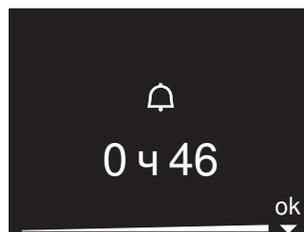
- ▶ Нажать кнопку ▶☰.
  - Откроется меню «Функции, не зависящие от конфорок».



- ▶ Выбрать опцию **🔔** с помощью слайдера.
  - **🔔** ярко светится, появляется кнопка **ok**.



- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - На индикаторе отображается предлагаемое значение для таймера.



- ▶ Для настройки таймера коснуться слайдера или провести по нему пальцем.

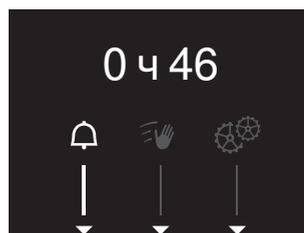
 Для более быстрого увеличения или уменьшения настройки таймера подержать палец на слайдере. Для сброса таймера коснуться цифры «0» на слайдере и удерживать палец в этом положении.

- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Таймер устанавливается.
  - Над кнопкой  светится значок .

### Определение остаточного времени таймера

Для отображения остаточного времени таймера не должна быть выбрана ни одна конфорка.

- ▶ Нажать кнопку .
  - Откроется меню «Функции, не зависящие от конфорок». Остаточное время таймера отображается над областью выбора функций.



### Изменение остаточного времени таймера

Для изменения остаточного времени не должна быть выбрана ни одна конфорка.

- ▶ Нажать кнопку .
  - Откроется меню «Функции, независящие от конфорок». Остаточное время таймера отображается над областью выбора функций.
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
  -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
  - На индикаторе отображается остаточное время таймера.
- ▶ Изменить время таймера с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Новое значение таймера принимается.

### Преждевременное выключение таймера

Для преждевременного выключения таймеров не должна быть выбрана ни одна конфорка.

- ▶ Нажать кнопку .
  - Откроется меню «Функции, независящие от конфорок». Остаточное время таймера отображается над областью выбора функций.
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
  -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.

- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
  - На индикаторе отображается остаточное время таймера.
- ▶ Настроить таймер с помощью слайдера на 0ч00.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
  - Таймер отключен.
  - Над кнопкой  гаснет .

### Таймер истек

По истечении времени таймера

- раздается звуковой сигнал;
  - мигает значение  над кнопкой .
  - на дисплее мигают цифры 0ч00.
- ▶ Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав кнопку **ok**.

## 4.12 Перерыв в готовке

С помощью этой функции можно переключить все включенные конфорки максимум на 10 мин на уровень мощности 1. После перерыва можно продолжить варку в соответствии с выбранными ранее настройками.

### Включение паузы

- ▶ Нажать и сразу отпустить кнопку .
- Все конфорки переключатся на уровень мощности 1. На индикаторах уровня мощности попеременно светятся цифра 1 и обозначение использованной ранее ступени/функции.
- Над кнопкой  светится значок .
- Длительность включения не отсчитывается.
- Таймеры продолжают работать.
- Активна только кнопка .



Пауза может длиться максимум 10 мин. Если не отменить ее за это время, прибор выключится полностью.

### Отключение паузы

- ▶ Нажать и сразу отпустить кнопку .
- Все конфорки снова переключаются на предыдущую настройку.
- Отсчет продолжительности включения продолжается.
- Снова активны все кнопки и слайдер.

## 4.13 Защита при вытирании

Эта функция предотвращает случайное изменение уровня мощности, например при протирании тряпкой панели управления.

### Включение защиты при вытирании

При включении функции «защита при вытирании» конфорки могут быть активны. Но ни одна конфорка не должна быть выбрана.

- ▶ Нажать кнопку .
- ▶ Откроется меню «Функции, не зависящие от конфорок».
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
  -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Защита от вытирания активируется на 20 секунд или до отмены.



Прибор можно выключить в любое время нажатием кнопки .

## Преждевременное отключение защиты при вытирании

- ▶ Коснуться слайдера под параметром «Стоп» и удерживать палец на нем 2 секунды.
- ▶ Защита при вытирании отключена, все элементы управления доступны.

## 5 Пользовательские настройки

Ниже приведен перечень настроек пользователя, которые можно установить индивидуально и сохранить в памяти.

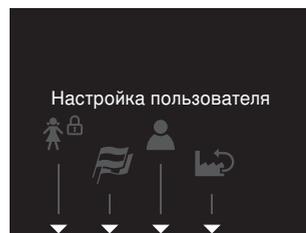
Настройки пользователя	Функция	Возможные настройки
 Блокировка клавиш		Вкл./выкл.*
 Язык		Немецкий*, французский, итальянский, английский
 Индивидуальные настройки	 Яркость	Уровни 1–9 (уровень 5*)
	 Громкость	Уровни 1–9 (уровень 5*)
	 Звук кнопок	Вкл./выкл.*
	 Предлагаемое значение	0:00*–2:00
 Заводские настройки		Сброс

\* Заводские настройки

### 5.1 Начальная информация о пользовательских настройках

При изменении настроек пользователя конфорки могут быть активны. Но ни одна конфорка не должна быть выбрана.

- ▶ Нажать кнопку .
  - Откроется меню «Функции, не зависящие от конфорок».
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Откроется меню «Настройки пользователя».



### Активация/деактивация функции

- ▶ Выбрать функцию с помощью слайдера.
  - Функция подсвечивается. Появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Открывается меню настройки функции. Функция активирована или деактивирована.
- ▶ Выбрать необходимую настройку с помощью слайдера.

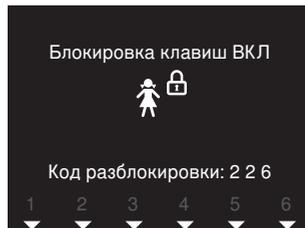
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Теперь функция активирована или деактивирована.

### 5.2 Блокировка кнопок

Включение блокировки кнопок (см. страницу 21)

#### Временное отключение блокировки кнопок

- ▶ Включить прибор.
  - Откроется следующее меню для разблокировки устройства с помощью кода:



- ▶ Введите установленный код с помощью слайдера.
  - Включится подсветка выбранных цифр.
  - Теперь блокировка клавиш отключена, на панели можно готовить без ограничений.

 После выключения и включения устройства блокировка клавиш будет снова активирована.

Выключение блокировки клавиш (см. страницу 21)

### 5.3 Язык

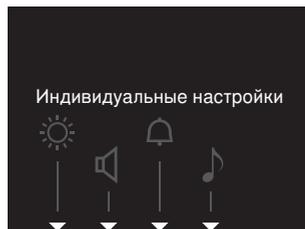
В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительный язык. Изменение языка (см. страницу 21)

### 5.4 Яркость

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительную яркость дисплея.

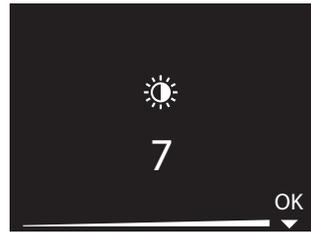
#### Изменение яркости

- ▶ Перейдите к настройкам пользователя (см. страницу 21).
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
  -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Откроется меню «Индивидуальные настройки».



- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.

- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Откроется меню настройки яркости. Отображается настроенный уровень яркости.



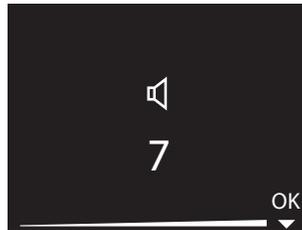
- ▶ С помощью слайдера настроить необходимый уровень яркости.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Дисплей настроен на новый уровень яркости.

## 5.5 Громкость

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительную громкость звуков.

### Изменение настроек громкости

- ▶ Ознакомление с пользовательскими настройками (см. страницу 21).
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
  -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Откроется меню «Индивидуальные настройки».
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
  - Откроется меню настройки громкости. Отображается настроенный уровень громкости.



- ▶ Настроить требуемый уровень громкости с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
  - Панель настроена на новый уровень громкости.

## 5.6 Звук кнопок

В настройках пользователя можно включить или выключить звук кнопок (одиночный звуковой сигнал при прикосновении к кнопке/слайдеру).

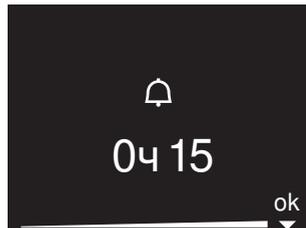
Включение и выключение звука кнопок (см. страницу 21)

## 5.7 Предлагаемое значение таймера

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительное значение для таймера. При последующем использовании продолжительности включения или таймера выбранное значение будет использоваться по умолчанию.

## Настройка и изменение предлагаемого значения таймера

- ▶ Перейдите к настройкам пользователя (см. страницу 21).
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
  -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Откроется меню «Индивидуальные настройки».
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Откроется меню настройки. Отображается настроенное значение таймера.



- ▶ Для настройки значения таймера коснуться слайдера или провести по нему пальцем.

 Для более быстрого увеличения или уменьшения времени таймера подержать палец на слайдере. Для сброса значения таймера коснуться цифры «0» на слайдере и удерживать палец в этом положении.

- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
  - Новое значение таймера активировано.

## 5.8 Заводские настройки

После изменения одной или нескольких пользовательских настроек можно выполнить возврат на заводские настройки.

## 6 Обслуживание и уход

 **Прибор рекомендуется очищать в холодном состоянии.**  
**Опасность ожога!**

Варочную поверхность рекомендуется очищать после каждого использования, тем самым предотвращая пригорание остатков пищи. Присохшие и подгоревшие остатки пищи устраняются труднее.

При ненадлежащей очистке можно повредить отделку или поверхность прибора.

 Ни в коем случае не очищать стеклокерамическую поверхность чистящими средствами с абразивным действием, царапающими универсальными абразивными губками, металлической ватой и т. д. Это может повредить поверхность.

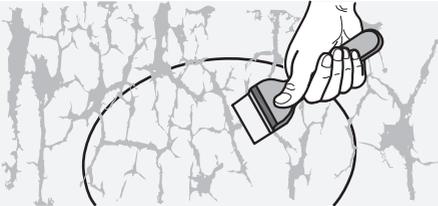
- ▶ Для очистки повседневных загрязнений использовать только мягкую тряпку или губку с водой и обычным средством для мытья посуды.
- ▶ Сильные загрязнения в виде корочки, например, пригоревшее молоко можно удалить в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. Учитывать при этом указания производителя скребка для очистки.

- ▶ Остатки перелившихся через край блюд с высоким содержанием сахара, например варенья, следует удалять в горячем состоянии с помощью скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Расплавленный пластик удалять еще в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Пятна от накипи удалять в остывшем состоянии небольшим количеством мягкого уксуса или лимонного сока. Затем протереть влажной тряпкой.
- ▶ Для удаления стойких загрязнений можно использовать подходящее средство Средство для чистки (см. страницу 26).

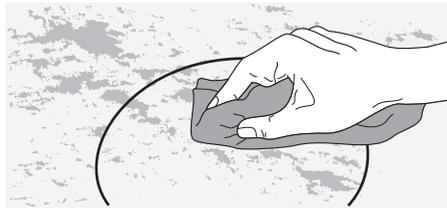
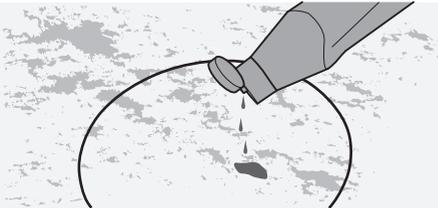
## Очистка

Соблюдать следующие указания по очистке для получения положительного результата.

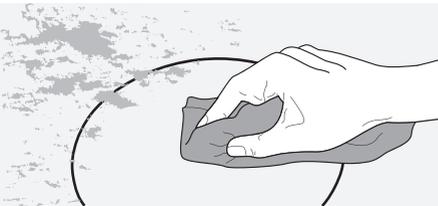
- ▶ Для тщательной очистки удалять сначала крупные остатки еды и загрязнения с помощью скребка для очистки или специальной губки для очистки стеклокерамической варочной поверхности.



- ▶ Нанести несколько капель подходящего средства Средство для чистки (см. страницу 26) на остывшую варочную поверхность и протереть ее бумажными полотенцами или чистой тряпкой.



- ▶ Затем протереть варочную поверхность влажной тряпкой и вытереть насухо чистой тряпкой или мягкой стороной губки для очистки стеклокерамической варочной поверхности.



## 6.1 Средство для чистки

### Стеклокерамика с OptiGlass

 При использовании неподходящих средств для чистки покрытие может быть подвергнуто действию коррозии и повреждено.



- ▶ Следует использовать только те средства и способы чистки, которые рекомендованы нами для стеклокерамики с OptiGlass (см. страницу 11).

### Стеклокерамика со стандартным стеклом



- ▶ Следует использовать только рекомендованные нами средства и способы чистки для стеклокерамики.

## 7 Самостоятельное устранение неисправностей

При определенных обстоятельствах следующие неисправности можно устранить самостоятельно. Если это невозможно, записать полное сообщение о неисправности (текст и номер ошибки) и позвонить в сервисный центр или сообщить об этом через Интернет.

### 7.1 Сообщения о неисправностях

Индикация	Возможная причина	Устранение
 поочередно мигает с уровнем мощности	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Кухонная посуда не подходит для использования с индукционной варочной поверхностью.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Использовать подходящую намагничивающуюся кухонную посуду, см. раздел «Кухонная посуда».</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Кухонная посуда не подходит для использования с индукционной варочной поверхностью.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Диаметр дна посуды должен составлять не менее 10 см.</li> </ul>
Требование ввести код появляется после включения	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Функция блокировки клавиш активирована.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Следует изучить правила использования блокировки клавиш, см. главу «Настройки пользователя».</li> <li>▶ Отключить функцию блокировки клавиш.</li> </ul>

Индикация	Возможная причина	Устранение
звучит продолжительный сигнал, и на дисплее мигает  0 . . . . Р ▶≡	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Прикосновение к одной из кнопок превысило 10 секунд.</li> <li>▪ На панель управления был помещен какой-либо предмет (сковорода, миска и пр.).</li> <li>▪ Перелившийся через край продукт попал на панель управления.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалить предмет или перелившийся через край продукт.</li> <li>▶ Снова включить прибор обычным способом.</li> </ul>

Поочередно мигают



▪ Сработала автоматическая функция защитного отключения.

▶ При необходимости снова включить конфорку.



Если конфорка работает продолжительное время без изменения настроек, прибор автоматически отключает ее. Отключение осуществляется в зависимости от установленного уровня мощности.

Уровень мощности / функция				1	2	3	4
Защитное отключение через ч:мин	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30		
	5	6	7	8	9		
	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30		

Индикация	Возможная причина	Устранение
Мигает 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Сработала функция защиты конфорки от перегрева.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Дать конфорке остыть.</li> <li>▶ Продолжить приготовление пищи на другой конфорке.</li> <li>▶ Проверить кухонную посуду.</li> </ul>
Поочередно мигают «Е» и «8»	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Предмет под варочной поверхностью (например, бумага) препятствует всасыванию воздуха.</li> <li>▪ Неисправна вентиляция.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной поверхностью.</li> <li>▶ Квитировать ошибку, коснувшись любой кнопки.</li> <li>▶ Через 10 минут снова обычным способом включить прибор.</li> <li>▶ Записать номер ошибки</li> <li>▶ Записать серийный номер прибора, см. заводскую табличку.</li> <li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li> </ul>

Индикация	Возможная причина	Устранение
«Е» или «Er» периодически мигает с числом или светится	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Возникла внутрисистемная ошибка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Записать номер ошибки.</li> <li>▶ Записать серийный номер прибора (см. заводскую табличку).</li> <li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li> </ul>
Звучит звуковой сигнал, и на дисплее светится «Er57»	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Дисплей перегрелся, например из-за установки на него горячей посуды или попадания горячего продукта.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Немедленно убрать с дисплея горячую посуду или пролитый/рассыпавшийся продукт.</li> <li>▶ Квитировать ошибку с помощью multifunctionальной кнопки или слайдера.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Предмет под варочной поверхностью (например, бумага) препятствует всасыванию воздуха.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной поверхностью.</li> <li>▶ Квитировать ошибку, коснувшись любой кнопки.</li> <li>▶ Через 10 минут снова обычным способом включить прибор.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Неисправна вентиляция.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Записать номер ошибки</li> <li>▶ Записать серийный номер прибора, см. заводскую табличку.</li> <li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li> </ul>



Если ошибка касается только одной или двух конфорок, остальные конфорки можно использовать до ремонта.

## 7.2 Другие возможные проблемы

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает, и отсутствует вся индикация.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Заменить предохранитель.</li> <li>▶ Снова включить защитный автомат.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Записать серийный номер прибора.</li> <li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Кухонная посуда слишком мала для выбранной конфорки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Выбрать кухонную посуду, соответствующую размеру конфорки.</li> </ul>

## 8 Технические характеристики

### 8.1 Технический паспорт изделия

Согласно Постановлению ЕС № 66/2014

Номер модели GK		31146			
Обозначение типа GK		СТІ2Т-31146			
Число конфорок		4			
Технология нагрева		Индукционная конфорка			
Размер конфорки	см	18×20	18×20	18×20	18×20
Расход электроэнергии одной конфорки	Вт·ч/кг	177,5	183,6	180,1	210,2
Расход электроэнергии всей варочной поверхности ЕС	Вт·ч/кг	187,9			

## 9 Утилизация

### 9.1 Упаковка



Детям ни в коем случае нельзя играть с упаковочным материалом (опасность травм и удушья). Храните упаковочный материал в безопасном месте или утилизируйте его согласно действующим предписаниям по охране окружающей среды.

### 9.2 Безопасность

Прибор следует сделать непригодным для эксплуатации, чтобы избежать несчастных случаев, вызванных неправильным использованием (например, в случае играющих детей):

- ▶ отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

### 9.3 Утилизация



- Символ «перечеркнутый мусорный бак» означает, что отработанные электрические и электронные приборы необходимо утилизировать отдельно (WEEE, Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования). Такие приборы могут содержать опасные для человека и окружающей среды вещества.
- Эти приборы необходимо утилизировать в специально отведенных пунктах сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Их нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Тем самым вы вносите свой вклад в защиту ресурсов и окружающей среды.
- За дополнительной информацией обращайтесь в местные органы власти.

## Адреса импортеров

			
AU/ NZ	<b>V-ZUG Australia Pty. Ltd.</b> 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA	IL	<b>Digital Kitchen</b> Hataarucha 3 6350903 Tel Aviv ISRAEL
CN	<b>V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd.</b> Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA	LB	<b>Kitchen Avenue SAL</b> Mirna El Chalouhi Highway Wakim Bldg, Jdeihah Beirut LEBANON
AT/ BE/ DE/ FR/ NL/LU	<b>V-ZUG Europe BVBA</b> Evolis 102 8530 Harelbeke BELGIUM	RU	<b>OOO Hometek</b> Dubininskaya Street 57 building 1 113054 Moscow RUSSIA
GB/IE	<b>V-ZUG UK Ltd.</b> One Pancras Square Gridiron Building N1C 4G London GREAT BRITAIN	SG	<b>V-ZUG Singapore Pte. Ltd.</b> 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13 228209 Singapore SINGAPORE
HK/ MO	<b>V-ZUG Hong Kong Co. Ltd.</b> 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG	TR	<b>GÜRELLER</b> Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu 06690 ÇANKAYA/ANKARA TURKEY
IT	<b>Frigo 2000 S.p.A</b> Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY	UA	<b>Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.)</b> Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE

## 10 Указатель ключевых слов

### Символы

OptiGlass.....	11
Освещение.....	12
PowerPlus.....	15

### А

Автоматика доведения до кипения	
Преждевременное выключение	16
Автоматическое доведение до кипения ..	16
Включение ..	16
Адреса импортеров.....	30

### б

Блокировка клавиш	
Отключение.....	22
Блокировка кнопок.....	22

### в

Включение и выключение устройства .....	12
Выключение конфорки.....	12

### г

Громкость.....	23
----------------	----

### д

Длительность включения.....	16
Изменение .....	17
истечение .....	18
Настройка .....	17
Преждевременное выключение	
.....	18
Для заметок .....	33

### з

Заводские настройки.....	24
Защита при вытирании .....	20
Включение .....	20
Преждевременное выключение	
.....	21
Звук кнопок .....	23

### и

Индикатор остаточного тепла	
.....	13

### к

Краткое руководство .....	36
Кухонная посуда	
Подходящая кухонная посуда	
.....	10

### н

Настройка конфорки .....	12
Настройки громкости	
изменение .....	23
Настройки пользователя.....	21
Начало работы.....	21
Настройки яркости	
изменение .....	22
Неисправности.....	26
Номер модели.....	2

### о

Обзор прибора .....	8
Область применения.....	2
Обозначение модели .....	2

### п

Первый ввод в эксплуатацию	
.....	8
Перерыв в готовке.....	20
Включение .....	20
Выключение .....	20
Послегарантийное обслуживание	
.....	35
Предлагаемое значение таймера	
.....	23
Настройка и изменение .....	24
Прибор	
Утилизация .....	29
Принцип действия индукционных варочных панелей .....	9
Проблемы.....	26

### р

Распределение мощности .....	15
Растапливание, поддержание в горячем состоянии, слабое кипение.....	14
Включение .....	14
Выключение .....	14

### с

Серийный номер (СН).....	35
Символы .....	4
Служба поддержки и сервисного обслуживания.....	35
Средство для очистки	
Стеклокерамика.....	26
Средство для чистки	
OptiGlass.....	26

## **Т**

Табличка со схемой подключения .....	35
Таймер.....	18
Изменение остаточного времени .....	19
истечение .....	20
Настройка .....	18
Определение остаточного времени .....	19
Преждевременное выключение .....	19
Технические вопросы .....	35
Технические характеристики .....	29
Технический паспорт изделия .....	29
Техническое обслуживание и уход .....	24
Тип.....	2

## **У**

Указания по технике безопасности	
Общие .....	4
Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора.....	5
Утилизация .....	29

## **Ф**

Функция PowerPlus	
Включение .....	15
Преждевременное завершение .....	15
Функция защитного отключения .....	27
Функция объединения соседних конфорок... 13	
Включение .....	13
Выключение .....	13
Функция распознавания посуды .....	9

## **Ш**

Шумы во время работы .....	11
----------------------------	----

## **Э**

Элементы управления и индикации .....	8
Индикаторы .....	8
Кнопки.....	8
Энергосберегающее приготовление пищи.... 11	

## **Я**

Язык .....	22
Яркость .....	22

## 11 Для заметок



## 12 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервисное обслуживание

→Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в интернете на сайте

[www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервисное обслуживание

→Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется серийный номер (SN) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

Информация о приборе:

SN: \_\_\_\_\_ Прибор: \_\_\_\_\_

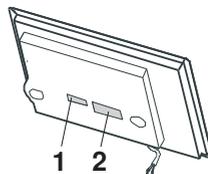
Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.

1 Заводская табличка с серийным номером (SN)

2 Табличка со схемой подключения

Кроме того, прилагается вторая заводская табличка, которая должна быть наклеена на мебельный элемент под варочной поверхностью.



### Заказ на ремонт

На сайте [www.vzug.com](http://www.vzug.com)→Сервисное обслуживание→Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

### Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

# Краткая инструкция

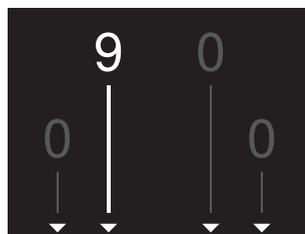
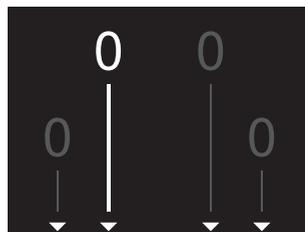
Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать указания по технике безопасности в данном руководстве!

## Включение прибора

- ▶ Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.

## Настройка конфорок

- ▶ Выбрать требуемую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Для настройки уровня мощности необходимо коснуться слайдера или провести по нему пальцем, пока включена подсветка конфорки.
  - Выбранная конфорка подсвечивается красным.



## Выключение прибора

- ▶ Кнопку  удерживать нажатой 2 секунды.



1097704-02

